

# PRDS 10-230V

FR

TRADUCTION DE LA NOTICE  
D'UTILISATION D'ORIGINE  
PERFORATEUR-BURINEUR



**Sommaire**

**Indications sur le manuel d'utilisation** ..... 1

**Sécurité**..... 2

**Informations sur l'appareil** ..... 6

**Transport et stockage** ..... 8

**Mise en service**..... 8

**Utilisation** ..... 11

**Accessoires disponibles**..... 14

**Défauts et pannes**..... 14

**Entretien**..... 15

**Élimination des déchets** ..... 15

**Déclaration de conformité**..... 16

**Indications sur le manuel d'utilisation**

**Symboles**



**Avertissement relatif à la tension électrique**  
Ce symbole indique que la tension électrique cause des risques pour la vie et la santé des personnes.



**Avertissement de surface chaude**  
Ce symbole indique que les surfaces brûlantes causent des risques pour la vie et la santé des personnes.



**Avertissement**  
Cette mention d'avertissement indique un risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles s'il n'est pas évité.



**Attention**  
Cette mention d'avertissement indique un risque faible qui peut entraîner des blessures bénignes ou moyennes s'il n'est pas évité.

**Remarque**  
Cette mention d'avertissement indique des informations importantes (par ex. dommages matériels), mais aucun danger.



**Info**  
Les indications présentant ce symbole vous aident à exécuter vos tâches rapidement et en toute sécurité.



**Observer le mode d'emploi**  
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire de respecter le manuel d'utilisation.



**Porter un casque**  
Ce symbole indique la nécessité de porter un casque.



**Porter un casque antibruit**  
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser un casque antibruit.



**Porter des lunettes de protection**  
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser une protection pour les yeux.



**Porter un masque de protection**  
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser un masque de protection.



**Porter des vêtements de sécurité**  
Ce symbole indique la nécessité de porter des vêtements de protection.



**Porter des gants de protection**  
Ce symbole indique la nécessité de porter des gants de protection.



**Porter des chaussures de sécurité**  
Ce symbole indique la nécessité de porter des chaussures de sécurité.

Autres symboles figurant sur l'appareil :



**Ne pas actionner à l'arrêt**  
Ce symbole vous indique que le sélecteur doit uniquement être actionné pendant le fonctionnement.

Vous pouvez télécharger la dernière version du manuel d'utilisation et la déclaration de conformité UE sous le lien suivant :



PRDS 10-230V



<http://hub.trotec.com/?id=39780>

## Sécurité

**Veillez lire attentivement le présent manuel avant la mise en service ou l'utilisation de l'appareil et conservez-le à proximité immédiate de l'endroit d'installation ou de l'appareil même !**



### Avertissement

**Lisez toutes les mises en garde de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.**

Le non-respect des instructions suivantes risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de donner lieu à des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

Le terme *outil électrique* utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques utilisés sur secteur (avec un câble électrique) et aux outils électriques sans fil (sans câble électrique).



### Avertissements de sécurité généraux pour les outils – Sécurité de la zone de travail

- **Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et une luminosité insuffisante sont propices aux accidents.
- **Ne faites pas fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenez les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.



### Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Sécurité électrique

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de fiche adaptateur avec des outils reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les outils à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique accentue le risque d'électrocution.

- **N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, accrocher ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles.** Des cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Dans le cadre d'une utilisation de l'outil en extérieur, utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
- **Tenez l'appareil aux endroits de la poignée qui sont isolés lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels la vis pourrait toucher le câble électrique ou des fils électriques non apparents.** Le contact de la vis avec une ligne conductrice d'électricité risque de mettre sous tension les parties métalliques de l'outil et de provoquer un choc électrique.



### Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Sécurité des personnes

- **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'outil. N'utilisez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.



#### Utilisez un équipement de protection

**individuelle et portez toujours des lunettes de**

**protection.** Les équipements de protection individuelle, tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques, en fonction du type d'outil utilisé, réduisent le risque de blessures.

- **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil est arrêté avant de le brancher sur le secteur ou de raccorder la batterie, de le prendre en main ou de le transporter.** Porter les outils avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors qu'il est en marche est une source d'accidents.
- **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- **Veillez à ne pas vous tenir de façon anormale. Adoptez une position stable et gardez toujours l'équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Habillez-vous de manière adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez cheveux et vêtements à distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans des éléments en mouvement.
- **S'il est possible de monter des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement utilisés.**  
L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'ignorez pas les consignes de sécurité concernant les outils électriques sous prétexte que vous maîtrisez l'appareil.** Toute négligence peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

### **Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Utilisation et entretien de l'outil**

- **Faites attention à ne pas surcharger l'outil. Utilisez l'outil prévu pour l'application concernée.** L'outil adapté vous permettra de mieux réaliser le travail et de manière plus sûre, conformément à la puissance pour laquelle il a été construit.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie amovible avant d'effectuer des réglages, de changer d'outils de travail ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil.
- **Conservez les outils non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces consignes de l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des novices.
- **Entretenez bien les outils électriques et les outils insérables. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre irrégularité pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- **Affûtez et nettoyez les outils permettant de couper.** Les outils de coupe dotés de pièces coupantes tranchantes correctement entretenues sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, les outils insérables, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.

### **Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Maintenance et entretien**

- **Ne faites réparer l'outil que par un spécialiste qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

### **Consignes de sécurité spécifiques pour les perforateurs-burineurs**

- **Utilisez la poignée supplémentaire prémontée sur l'appareil.** La perte de contrôle de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Tenez l'appareil aux endroits isolés des poignées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'outil peut toucher un câble électrique ou des fils électriques non apparents.** Le contact avec un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer une électrocution de l'opérateur.
- **Utilisez un détecteur adapté pour repérer les conduites d'alimentation non apparentes ou consultez le distributeur d'électricité local.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou une électrocution. Un dommage causé sur une conduite de gaz peut provoquer une explosion. Le perçage d'une conduite d'eau peut provoquer des détériorations de matériel ou causer une électrocution.
- **Les vibrations risquent d'être néfastes au système main-bras.** Réduisez au maximum la durée des vibrations.
- **Pendant le travail, tenez l'outil électroportatif fermement à deux mains.** Assurez-vous de la stabilité de votre position. Le guidage de l'outil électroportatif à deux mains est plus sûr.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Il est plus prudent de maintenir une pièce au moyen d'un dispositif de fixation ou d'un étau qu'avec la main.



**Protégez-vous, ainsi que les personnes alentour, contre les blessures que pourrait provoquer la projection d'éclats.**



Portez un casque, des lunettes de protection, un masque à poussière et des chaussures de sécurité. Au besoin, mettez en place des cloisons de séparation comme protection contre les éclats.



- **Avant de commencer les travaux, vérifiez toujours que l'outil soit parfaitement fixé dans le mandrin.** Un outil mal fixé risque, au moment de la mise en marche, d'être projeté hors de l'appareil électroportatif et de provoquer des blessures.
- **Avant de mettre en marche l'outil électroportatif, assurez-vous que l'outil inséré peut tourner librement.** Si l'outil inséré est bloqué, la force élevée qui apparaît au moment de la mise en marche risque de produire des secousses violentes et l'appareil peut partir sur le côté.
- **Éteignez immédiatement l'outil électroportatif en cas de blocage de l'outil inséré.** L'outil électroportatif risque de produire des secousses brutales dues à la puissance déployée.
- **Contrôlez régulièrement que le mandrin n'est ni usé ni endommagé.**
- **Ne démarrez un outil électroportatif à percussion que lorsqu'il est pressé contre quelque chose (mur, plafond, etc.).**
- **Attendez l'arrêt complet de l'outil électroportatif avant de le poser.**

## Utilisation conforme

Employez la PRDS 10-230V uniquement pour :

- percer la pierre, le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques
- perforer la brique, le béton et la pierre
- buriner le béton, la pierre et l'enduit

en respectant les caractéristiques techniques.

Nous recommandons d'utiliser l'outil électroportatif avec les accessoires d'origine de Trotec.

## Utilisation non conforme

L'appareil n'est pas conçu pour percer dans la pierre naturelle.

## Qualification du personnel

Toute personne utilisant le présent appareil doit :

- avoir lu et compris le manuel d'utilisation, et notamment le chapitre Normes de sécurité.

## Équipement personnel de protection



### Portez un casque.

Vous protégez ainsi votre tête des éclats qui peuvent se détacher, tomber ou être projetés en risquant de provoquer des blessures.



### Portez une protection auditive.

Le bruit peut avoir un effet néfaste sur l'audition.



### Portez des lunettes de protection.

Vous protégez ainsi vos yeux des éclats qui peuvent se détacher, tomber ou être projetés en risquant de provoquer des blessures.



### Portez un masque de protection.

Vous évitez ainsi de respirer les poussières nocives qui risquent d'être produites au cours des travaux.



### Portez des vêtements de protection moulants.

Ainsi, vous vous protégez contre le risque de vêtements pris dans une pièce en rotation.



### Portez des chaussures de sécurité.

Vous protégez ainsi vos pieds des éclats qui peuvent se détacher, tomber ou être projetés en risquant de provoquer des blessures.

## Risques résiduels



### Avertissement relatif à la tension électrique

Électrocution provoquée par une isolation insuffisante. Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels endommagements et pour en assurer le bon fonctionnement.

N'utilisez plus l'appareil si vous détectez des endommagements.

N'utilisez pas l'appareil lorsque celui-ci ou vos mains sont humides ou mouillés !



### Avertissement relatif à la tension électrique

Toute intervention au niveau des composants électriques est à réaliser exclusivement par une entreprise spécialisée !



### Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur l'appareil.

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.



### Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution provoquée par la pénétration de liquide dans le boîtier !

Ne plongez pas l'appareil et les accessoires dans l'eau. Veillez à éviter la pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.



### Avertissement

Poussière toxique !



Les poussières nocives ou toxiques générées lors des travaux présentent un danger pour la santé de l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité.



Portez des lunettes de protection et un masque antipoussière.



### Avertissement

Ne travaillez pas sur un matériau contenant de l'amiante.

L'amiante est considéré comme cancérigène.



### Avertissement

Assurez-vous de ne toucher aucune ligne électrique et aucune conduite de gaz ou d'eau lorsque vous travaillez avec un outil électrique.

Éventuellement, contrôlez les murs avec un détecteur de conduites avant de percer ou d'ouvrir une paroi.



### Avertissement

L'utilisation de l'appareil peut comporter un risque s'il est utilisé par des personnes non compétentes, en cas d'utilisation non conforme ou non conventionnelle !

Veillez respecter les exigences relatives à la qualification du personnel !



### Avertissement

L'appareil n'étant pas un jouet, il n'est pas adapté aux enfants.



### Avertissement

Danger de suffocation !

Veillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.



### Avertissement

Le porte-outil doit être bien bloqué avant la mise en marche de l'appareil, un outil inséré mal fixé risque d'être éjecté d'une manière incontrôlée lors du démarrage de l'appareil.



### Attention

Les émissions d'oscillation peuvent être nocives pour la santé si l'appareil est utilisé pendant de longues périodes, s'il est utilisé de manière incorrecte ou si la maintenance est effectuée de manière erronée.



### Attention

Tenez l'appareil à l'écart de sources de chaleur.

### Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposez de manière inappropriée.

Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

## Comportement en cas d'urgence

1. Éteignez l'appareil.
2. En cas d'urgence, coupez immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
3. Ne rebranchez jamais un appareil endommagé.

## Informations sur l'appareil

### Description de l'appareil

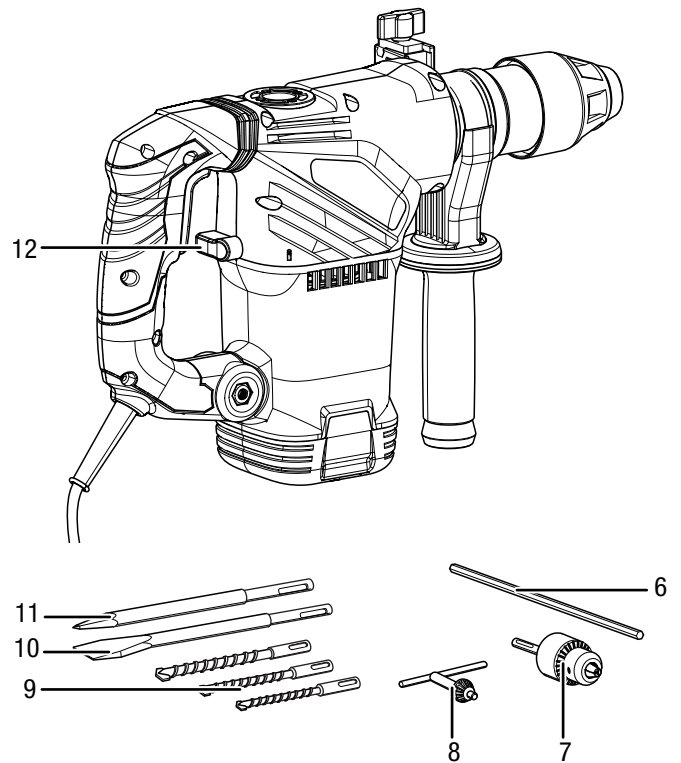
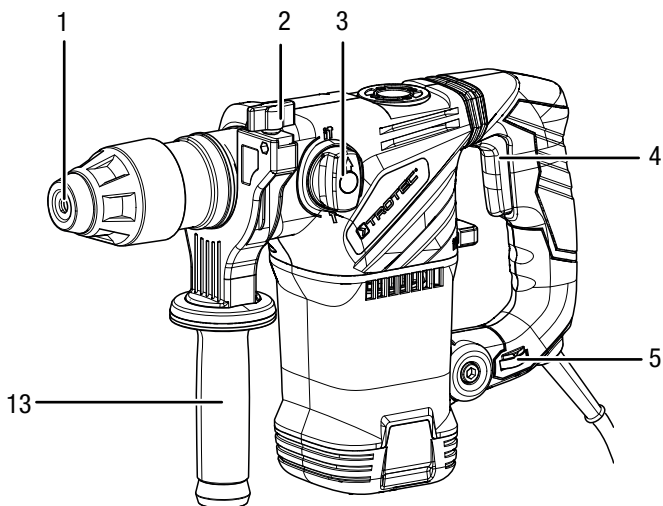
Le perforateur-burineur PRDS 10-230V possède un marteau pneumatique qui garantit une haute fréquence de frappe permettant de réaliser les travaux longs exigeant des performances élevées.

La régulation continue de la frappe et du régime permet d'adapter la puissance au matériau en fonction de l'application. Un sélecteur de fonction avec verrouillage de sécurité permet de passer sans danger d'une fonction à l'autre.

Le porte-outil conforme au système SDS-plus permet de changer les outils insérés de façon simple et sans outillage. En option, l'installation d'un mandrin à couronne dentée permet d'utiliser également les accessoires de perçage standard.

La poignée supplémentaire garantit plus de stabilité et de sécurité pendant le perçage / burinage.

### Représentation de l'appareil




N°	Désignation
1	Porte-outil SDS-plus
2	Vis d'arrêt de la butée de profondeur
3	Sélecteur de fonction avec touche de déverrouillage
4	Interrupteur marche/arrêt
5	Molette de réglage du régime
6	Butée de profondeur
7	Mandrin à couronne dentée avec interface SDS
8	Clé de mandrin
9	Mèches SDS
10	Burin plat SDS
11	Burin pointu SDS
12	Interrupteur de frappe
13	Poignée supplémentaire

### Fourniture

- 1 PRDS 10-230V
- 1 butée de profondeur
- 1 mandrin à couronne dentée avec interface SDS
- 1 clé de mandrin
- 3 mèches SDS (8/10/12 x 250 mm)
- 1 burin plat SDS (14 x 250 mm)
- 1 burin pointu SDS (14 x 250 mm)
- 1 poignée supplémentaire
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
<b>Modèle</b>	<b>PRDS 10-230V</b>
Raccordement secteur	1/N/PE ~ 230–240 V / 50 Hz
Puissance absorbée	1 500 W
Régime à vide	0 – 750 min <sup>-1</sup>
Fréquence de frappe	0 – 3 900 min <sup>-1</sup>
Force de frappe :	5 J
Niveaux de régime	6
Plage de serrage du mandrin	max. 13 mm
Diamètre de perçage max.	
Bois	40 mm
Métal	13 mm
Béton	32 mm
Poids	5 kg
Classe de protection	II / 
<b>Niveaux sonores selon EN 60745</b>	
<i>Perçage avec percussion</i>	
Pression sonore	95 dB(A)
Niveau de puissance sonore	106 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)
<i>Burinage</i>	
Pression sonore	84 dB(A)
Niveau de puissance sonore	95 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)
<b>Informations relatives aux vibrations selon EN 60745</b>	
Valeur d'émission vibratoire perçage à percussion dans le béton (ah=in)	14,8 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Valeur d'émission vibratoire burinage (ah=in)	15,5 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## Indications relatives aux informations sur le niveau sonore et les vibrations :

- Le niveau de vibrations indiqué dans cette notice a été mesuré selon un procédé de mesure normé dans EN 60745 et peut être utilisé pour comparer les appareils. Il est possible d'utiliser également la valeur d'émission de vibrations indiquée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



### Attention

- Les émissions d'oscillation peuvent être nocives pour la santé si l'appareil est utilisé pendant de longues périodes, s'il est utilisé de manière incorrecte ou si la maintenance est effectuée de manière erronée.
- Le niveau de vibrations change selon l'utilisation de l'outil électrique et peut donc différer dans certains cas des valeurs indiquées dans cette notice. L'exposition aux vibrations pourrait être sous-estimée lorsque l'objet électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Pour une estimation précise de l'exposition aux vibrations pendant une certaine période de travail, il faut aussi prendre en compte les périodes où l'appareil est éteint et les périodes où il fonctionne mais n'est pas effectivement utilisé. Cela peut réduire sensiblement l'exposition aux vibrations pendant la durée totale de travail.



### Portez une protection auditive.

Le bruit peut avoir un effet néfaste sur l'audition.



## Transport et stockage

### Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposez de manière inappropriée. Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

### Transport

Utilisez une mallette adaptée au transport de l'appareil afin de le protéger contre les influences extérieures.

Veillez respecter les consignes suivantes **avant** chaque transport :

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Laissez refroidir l'appareil.
- Retirez l'outil du porte-outil.

### Stockage

Veillez respecter les consignes suivantes **avant** chaque entreposage :

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Laissez refroidir l'appareil.
- Retirez l'outil du porte-outil.
- Nettoyez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Maintenance.
- Rangez-le dans la mallette de transport de l'appareil fournie afin de le protéger.

Observez les conditions de stockage suivantes lorsque vous n'utilisez pas l'appareil :

- au sec et protégé du gel et de la chaleur
- à une température ambiante inférieure à 40 °C
- dans la mallette de transport dans un endroit protégé de la poussière et de l'exposition directe du soleil

## Mise en service

### Déballage de l'appareil

- Retirez la mallette de transport de l'emballage.



#### Avertissement relatif à la tension électrique

Électrocution provoquée par une isolation insuffisante. Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels endommagements et pour en assurer le bon fonctionnement.

N'utilisez plus l'appareil si vous détectez des endommagements.

N'utilisez pas l'appareil lorsque celui-ci ou vos mains sont humides ou mouillés !

- Contrôlez l'intégrité du contenu de la mallette de transport et la présence éventuelle de détériorations.



#### Avertissement

Danger de suffocation !

Veillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.

- Éliminez l'emballage conformément à la législation nationale en vigueur.

### Changement d'outil

L'appareil est doté d'un porte-outil conforme au système SDS-plus.



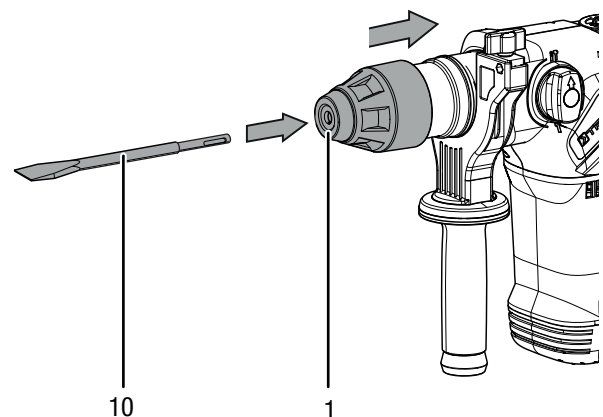
#### Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur l'appareil.

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.

Procédez de la manière suivante pour retirer ou insérer l'outil :

1. Poussez le porte-outil SDS-plus (1) vers l'arrière et tenez-le fermement dans cette position.
2. Insérez l'outil (par exemple le burin plat, 10) dans le porte-outil.



3. Relâchez le porte-outil SDS-plus (1).
4. Vérifiez que l'outil est bien fixé.

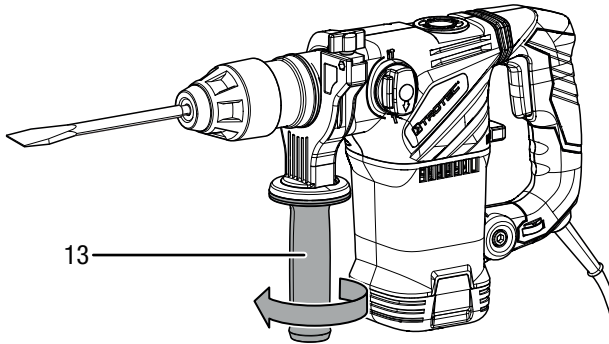
### Réglage de la poignée supplémentaire

La poignée supplémentaire est déjà prémontée. N'utilisez pas l'appareil sans la poignée supplémentaire.

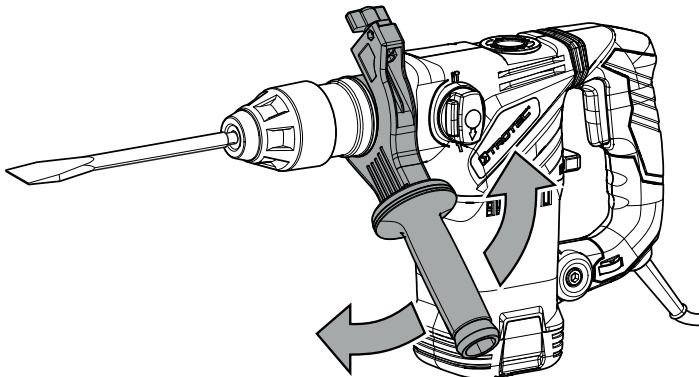
La poignée supplémentaire est réglable à volonté sur 360°.

Procédez de la manière suivante pour positionner la poignée supplémentaire :

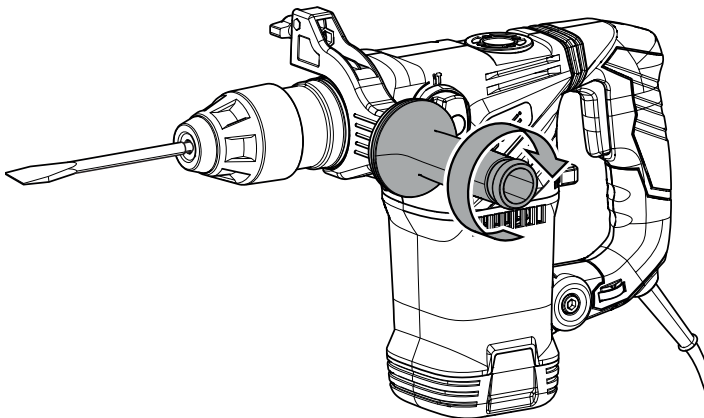
1. Desserrez la poignée supplémentaire (13) en la faisant tourner.  
⇒ La sangle de serrage de la poignée se relâche.



2. Positionnez la poignée supplémentaire (13) comme vous le souhaitez.



3. Resserrez la poignée supplémentaire (13).





4. Vérifiez la bonne fixation de la poignée supplémentaire (13). Au besoin, tournez-la davantage pour assurer son serrage.

### Présélection du régime

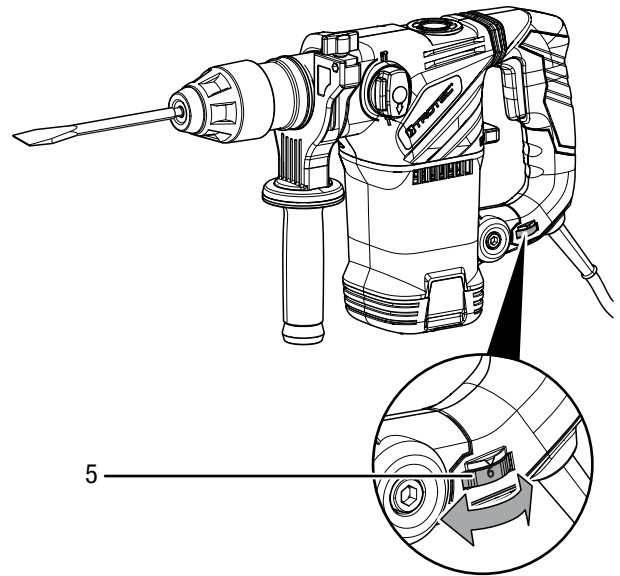
Le régime requis dépend du matériau et des conditions de travail et peut être défini lors d'un essai pratique.

- Sélectionnez un niveau faible pour un matériau tendre.
- Sélectionnez un niveau élevé pour un matériau dur.

La plage de réglage va de 1 à 6. Il est possible de modifier le régime présélectionné à tout moment.

-  : 0 – 750 min<sup>-1</sup>
-  : 0 – 3 900 min<sup>-1</sup>

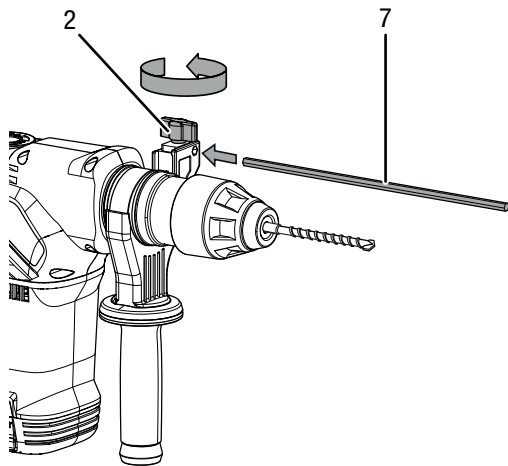
1. Tournez la molette (5) sur le niveau de régime souhaité.



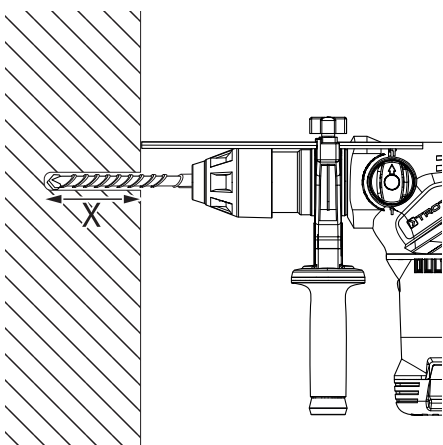
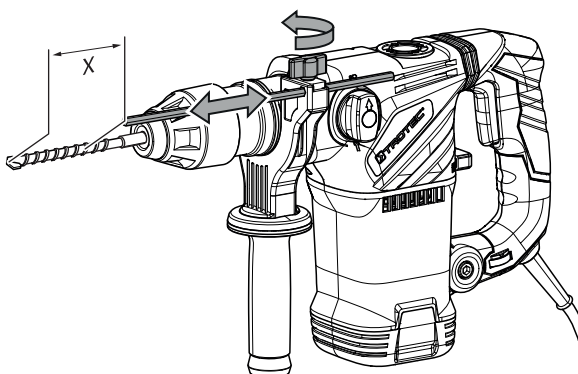
### Mise en place de la butée de profondeur (option)

La butée de profondeur vous permet de définir la profondeur de pénétration des mèches.

1. Desserrez la vis d'arrêt (2) du support.
2. Mettez en place la butée de profondeur.



3. Réglez la profondeur de pénétration à la longueur souhaitée.
4. Resserrez la vis.



### Utilisation du mandrin à couronne dentée (option)

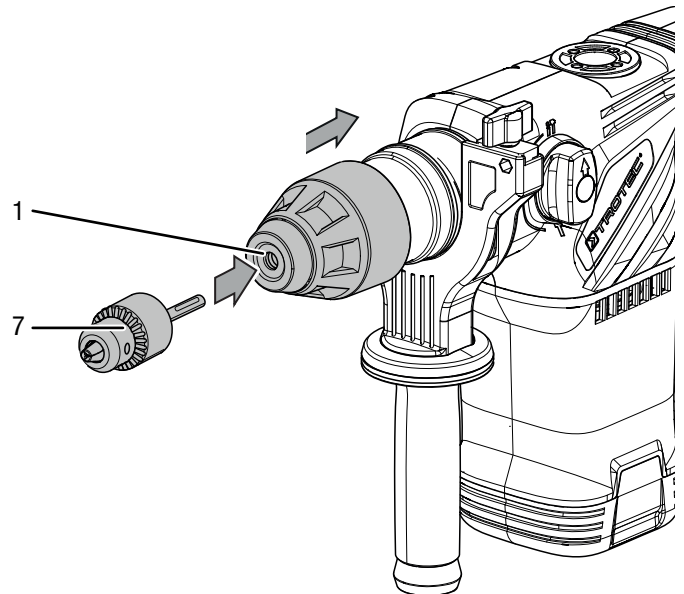


#### Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant toute intervention sur l'appareil.

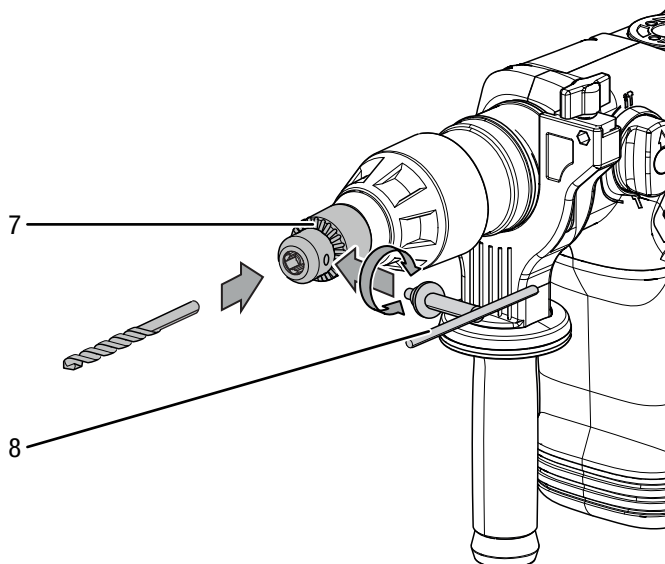
Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.

1. Poussez le porte-outil SDS-plus (1) vers l'arrière et tenez-le fermement dans cette position.
2. Insérez le mandrin à couronne dentée (7) dans le porte-outil SDS-plus (1).



3. Relâchez le porte-outil SDS-plus (1).
4. Vérifiez la bonne fixation du mandrin à couronne dentée (7).

5. Ouvrez le mandrin à couronne dentée (7) au moyen de la clé de mandrin (8).
6. Insérez l'outil requis dans le mandrin à couronne dentée (7).
7. Serrez le mandrin à couronne dentée (7) au moyen de la clé de mandrin (8).



**Info**

Utilisez le mandrin à couronne dentée optionnel uniquement en mode perçage.

Le sélecteur de fonction avec touche de

déverrouillage (3) doit se trouver en position 

et l'interrupteur de frappe (12) en position .

**Branchement du câble électrique**

1. Raccordez la fiche de l'appareil à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.

**Utilisation**

**Conseils et indications pour la manipulation du perforateur-burineur**

*Généralités relatives au perçage :*

- Faites régulièrement de petites pauses pendant le perçage. Ce faisant, retirez la mèche du trou afin qu'elle puisse refroidir.
- Assurez la pièce à usiner avec un dispositif de fixation ou un étau.
- Sélectionner la vitesse d'après la qualité du matériau et la taille de la mèche :
  - vitesse élevée pour un petit diamètre de perçage ou un matériau tendre
  - vitesse faible pour un grand diamètre de perçage ou un matériau dur
- Marquez l'emplacement du trou de perçage à l'aide d'un accessoire adéquat.
- Sélectionnez une vitesse faible pour le début du perçage.

*Perçage dans le métal :*

- Utilisez une mèche appropriée au métal (par ex. mèche de High Speed Steel (HSS)).
- Percez d'abord avec une petite mèche pour un grand diamètre de perçage.
- Vous devriez refroidir la mèche avec un lubrifiant approprié pour obtenir de meilleurs résultats.
- Vous pouvez également utiliser les mèches pour métal pour percer le plastique.

*Perçage dans le bois :*

- Utilisez une mèche appropriée au bois.
- Placez un bloc de bois sous la pièce et percez des deux côtés, afin que le bois ne se rompe pas à lors du perçage.
- Utilisez une mèche à bois dotée d'une pointe centrale, utilisez une mèche spirale pour les perçages profonds et une mèche Forstner pour les grands diamètres de perçage.

*Perçage dans la maçonnerie / la brique avec la fonction percussion :*

- Utilisez une mèche adaptée à la maçonnerie / la brique.

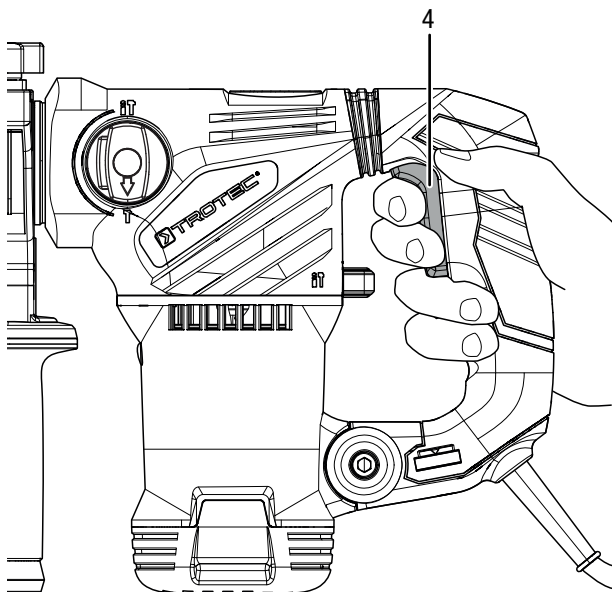
*Pour buriner de manière générale :*

- Utilisez un burin adapté à la tâche.

## Mise en marche et arrêt de l'appareil

Portez toujours votre équipement personnel de protection lorsque vous travaillez avec l'appareil.

1. Vérifiez si l'outil inséré et le niveau de régime sélectionné sont adaptés aux travaux prévus.
  2. Vérifiez si la pièce est bien sécurisée et si la surface de travail est préparée en conséquence.
  3. Appuyez l'outil contre la pièce lorsque vous travaillez avec la fonction frappe activée.
  4. Tenez l'appareil fermement avec les deux mains.
  5. Appuyez sans relâcher sur l'interrupteur marche / arrêt (4).
- ⇒ L'appareil fonctionne selon les réglages effectués au préalable.



6. Relâchez l'interrupteur marche / arrêt (4) afin d'arrêter l'appareil.

## Sélection du mode de fonctionnement

Le sélecteur de fonction (3) vous permet de définir si vous voulez percer / percer avec percussion ou buriner. Avec l'interrupteur de frappe (12), vous activez la fonction frappe (perçage avec percussion ou burinage) ou vous la désactivez (perçage).



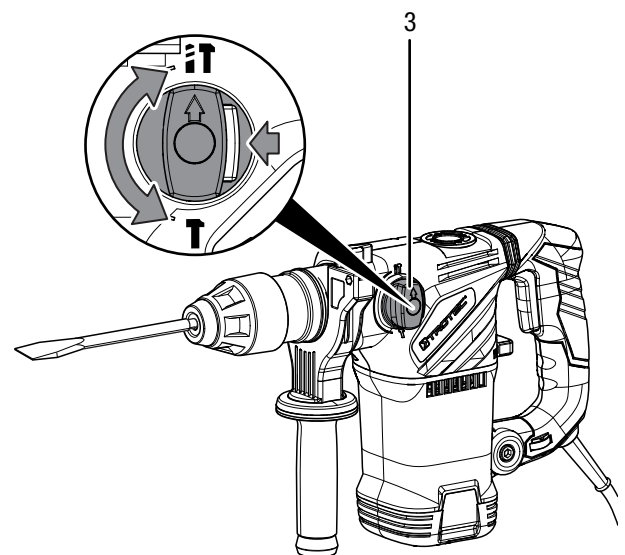
### Remarque

**N'actionnez le sélecteur de fonction (3) que pendant le fonctionnement.** Vous risquez sinon d'endommager l'appareil.

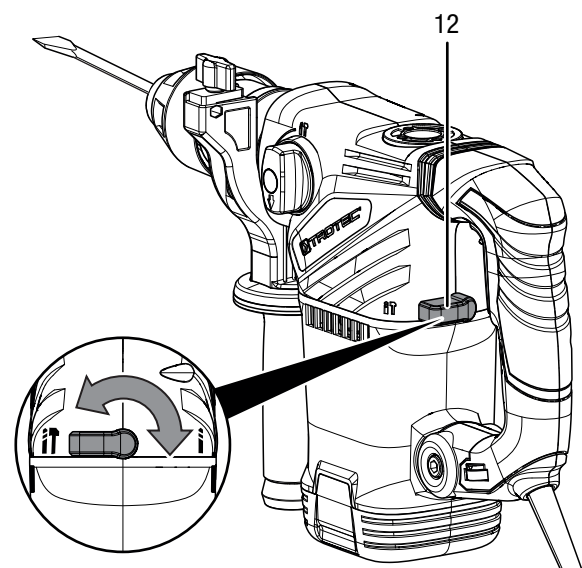
### Remarque

**N'actionnez l'interrupteur de frappe (12) que lorsque l'appareil est à l'arrêt.** Vous risquez sinon d'endommager l'appareil.

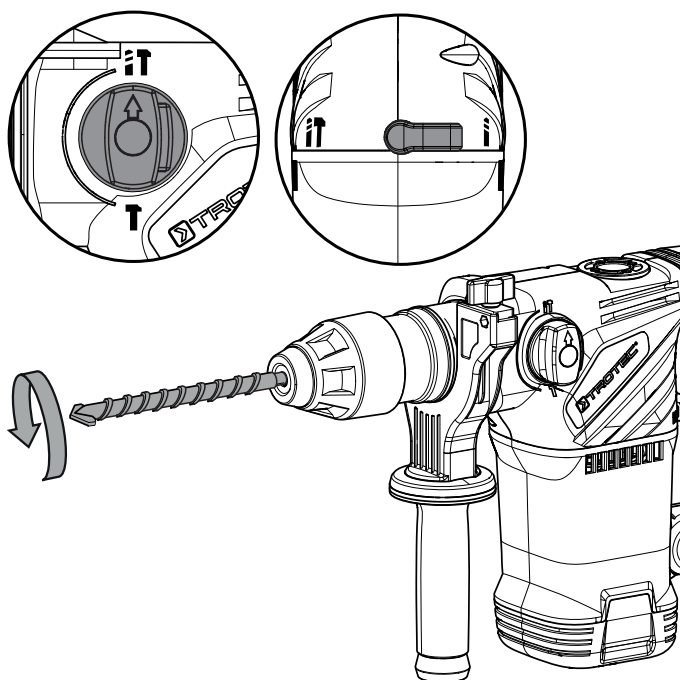
1. Placez le sélecteur de fonction (3) sur la position souhaitée. Le sélecteur de fonction est doté d'une touche de déverrouillage que vous devez tout d'abord enfoncer lorsque vous voulez changer sa position.



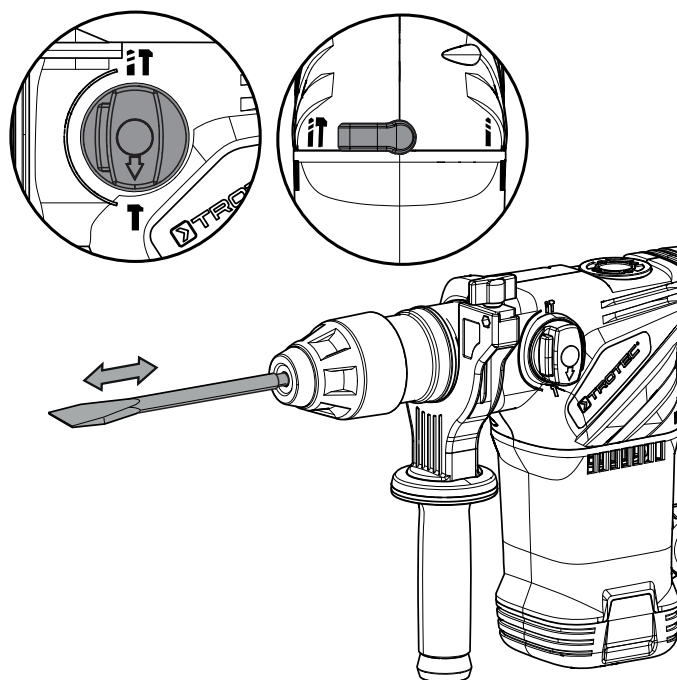
2. Placez l'interrupteur de frappe (12) sur la position souhaitée.



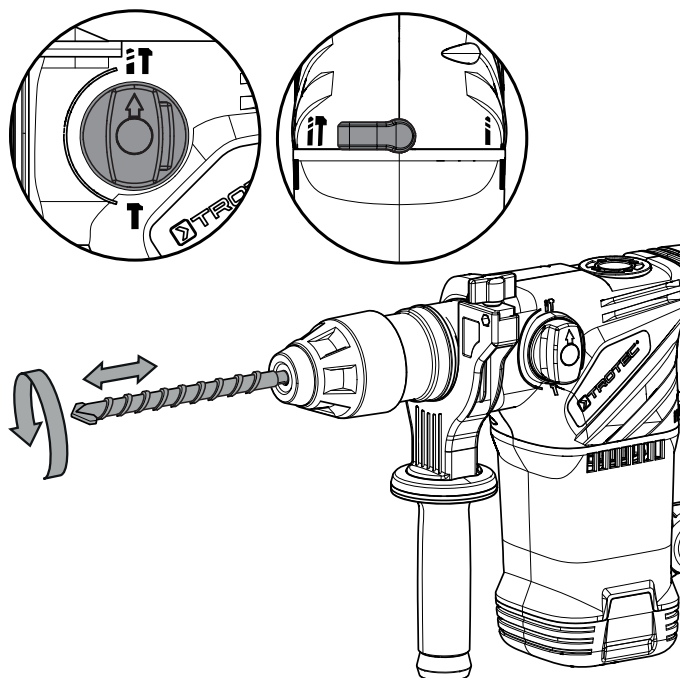
⇒ Mode de fonctionnement : perçage





⇒ Mode de fonctionnement : burinage



⇒ Mode de fonctionnement : perçage avec percussion



**Info**

Si le sélecteur de fonction (3) se trouve en position  et l'interrupteur de frappe (12) en position , l'appareil se trouve au « point mort », c'est à dire qu'il n'y a ni mouvement de rotation, ni frappe.

**Mise hors service**



**Avertissement relatif à la tension électrique**

Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Si besoin est, laissez refroidir l'appareil.
- Retirez l'outil de l'appareil (voir chapitre Mise en service).
- Nettoyez l'appareil conformément aux indications figurant au chapitre Maintenance.
- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Stockage.

## Accessoires disponibles



### Avertissement

Utilisez uniquement les accessoires et les appareils auxiliaires mentionnés dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation peut encourir un risque de blessure.

Accessoires	Numéro d'article
Jeu de 11 mèches et burins SDS	6.205.001.101

## Défauts et pannes

Dans le cadre de sa production, le bon fonctionnement de l'appareil a été contrôlé à plusieurs reprises. Malgré tout, si l'appareil devait présenter des dysfonctionnements, contrôlez-le en vous conformant à la liste suivante.

Toutes les tâches de dépannage nécessitant l'ouverture du boîtier sont à réaliser par une entreprise d'électricité spécialisée ou par la société Trotec.

### Une légère fumée ou une odeur apparaissent lors de la première utilisation :

- Il ne s'agit pas d'un défaut ni d'une panne. Ce phénomène disparaît rapidement après un certain temps de fonctionnement.

### L'appareil ne se met pas en marche :



- Vérifiez le raccordement au secteur.
- Vérifiez le bon état du câble électrique et de la fiche d'alimentation.
- Vérifiez le fusible ou le disjoncteur secteur.






### Info

Attendez au moins 10 minutes avant de remettre l'appareil en marche.


### Le moteur tourne, mais il n'y a ni frappe, ni mouvement de rotation :

- Vérifiez si le sélecteur de fonction (3) se trouve en position  et l'interrupteur de frappe (12) en position . L'appareil se trouve au « point mort », c'est à dire qu'il n'y a ni mouvement de rotation, ni frappe. Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité par l'intermédiaire des deux boutons (3) et (12).

### La mèche ne pénètre pas/pénètre à peine dans le matériau à percer :

- Vérifiez si le régime moteur sélectionné est correct. Pour un matériau dur, il se peut qu'un régime plus élevé soit nécessaire.
- La fonction perçage  ou perçage avec percussion  doit être sélectionnée.
- Vérifiez si vous avez choisi une mèche adaptée.
- Vérifiez si le sélecteur de fonction (3) se trouve en position . Cette position est adaptée uniquement à la fonction burinage.

### Le burin ne pénètre pas/pénètre à peine dans le matériau :

- Vérifiez si le régime moteur sélectionné est correct. Pour un matériau dur, il se peut qu'un régime plus élevé soit nécessaire.
- Vérifiez si vous avez choisi un outil adapté.
- Vérifiez si l'interrupteur de frappe (12) se trouve en position . Cette position est adaptée uniquement à la fonction perçage.



### Info

Attendez au moins 10 minutes avant de remettre l'appareil en marche.

### L'appareil devient brûlant :

- Vérifiez si l'outil convient aux travaux à effectuer.
- Les fentes d'aération doivent être libres afin d'éviter une surchauffe du moteur.
- Réglez le régime à une valeur plus faible.



### Info

Attendez au moins 10 minutes avant de remettre l'appareil en marche.

### Remarque

Attendez au moins 3 minutes après avoir terminé les travaux de maintenance et de réparation. Puis, remettez l'appareil en marche.

### Même après vérification, l'appareil ne fonctionne toujours pas parfaitement ?

Contactez le service après-vente. Le cas échéant, faites réparer l'appareil par une entreprise d'électricité spécialisée ou par la société Trotec.

## Entretien

### À respecter avant tous travaux de maintenance



#### Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Laissez entièrement refroidir l'appareil.



#### Avertissement relatif à la tension électrique

**Tout travail de maintenance nécessitant l'ouverture du carter est à réaliser par une entreprise spécialisée homologuée ou par la société Trotec.**

### Indications de maintenance

Aucune pièce à entretenir ou à lubrifier par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur de la machine.

### Nettoyage

L'appareil doit être nettoyé avant et après chaque utilisation.



#### Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution provoquée par la pénétration de liquide dans le boîtier !

Ne plongez pas l'appareil et les accessoires dans l'eau. Veillez à éviter la pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, doux et non pelucheux. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. Veillez à ce qu'aucune humidité ne puisse entrer en contact avec les composants électriques. N'utilisez pas de détergents agressifs, comme les aérosols de nettoyage, les solvants, les nettoyeurs à base d'alcool ou les produits abrasifs, pour humidifier le chiffon.
- Séchez l'appareil avec un chiffon doux et non pelucheux.
- Séchez les embouts avec un chiffon doux et non pelucheux.
- Les dépôts de poussière sont à retirer des orifices d'aération afin d'éviter une surchauffe du moteur.
- Retirez la poussière de perçage et, le cas échéant, les copeaux de bois du porte-outil SDS ou du mandrin à couronne dentée.
- Graissez légèrement le porte-outil avec de la graisse machine avant d'insérer de nouveau un outil.

## Élimination des déchets



Le pictogramme représentant une poubelle barrée, apposé sur un appareil électrique ou électronique, signifie que celui-ci ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Les autorités de votre ville ou de votre commune peuvent vous en fournir les adresses. Notre site Internet [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com) vous informe également sur les autres possibilités de retour que nous proposons.

La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés permet leur réutilisation éventuelle, le recyclage des matériaux constitutifs et les autres formes de recyclage tout en évitant les conséquences négatives pour l'environnement et la santé des produits dangereux qu'ils sont susceptibles de contenir.



## Déclaration de conformité

Vous trouverez ici les informations contenues dans la déclaration de conformité. La déclaration de conformité signée est disponible sous <http://hub.trotec.com/?id=39780>.

### Déclaration de conformité

conformément à la directive européenne machines 2006/42/CE,  
annexe II, partie 1, section A

Par la présente, nous déclarons que l'appareil désigné ci-après a été développé, conçu et fabriqué conformément aux exigences de la directive européenne machines 2006/42/CE.

**Modèle / produit :** PRDS 10-230V  
**Type :** perforateur-burineur  
**À partir de l'année modèle :** 2016

### Directives UE applicables :

- 2011/65/UE : 01/07/2011
- 2014/30/UE : 29/03/2014

### Normes harmonisées appliquées :

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 60745-1:2009+A11: 2010
- EN 60745-2-6:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

### Normes nationales appliquées et spécifications

#### techniques :

- AfPS GS 2014:01 PAK

### Nom du fabricant et de la personne autorisée à établir les documents techniques :

Trotec GmbH & Co. KG  
Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg  
Téléphone : +49 2452 962-400  
E-mail : [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Lieu et date de la déclaration :  
Heinsberg, le 06.12.2016

Detlef von der Lieck, Directeur général



Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

[info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)